Qorti tal-Appell Kriminali

Onor. Imhallef Dr. Edwina Grima LL.D.

Appell Nru: 184/2014

Il-Pulizija

Vs

Roger Degiorgio

Matthew Degiorgio

Illum is-16 ta' Jannar 2019

Il-Qorti,

Rat l-akkuzi dedotti kontra l-appellati Roger u Matthew Degiorgio detenturi tal-karta tal-identita Maltija rispettivament bin-numri 403752(M) u 15583(G) , akkuzati quddiem il-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali talli:

F'dawn il-Gzejjer nhar it-23 ta' Gunju 2013 bejn is-siegha (01:00hrs) u l-erbgha (04:00hrs) ta' fil-ghodu bhala *licensee* u *substitute* rispettivament tal-istabbiliment Gianpula u kif ukoll bhala Diretturi, Managers, Segretarji jew ufficjali ohra simili tas-socjeta Elvaston Company Limited bin-numru ta' registrazzjoni C4458 jew bhala dawk li kienu qed jidhru li agixxew f'dik il-kariga ma ezercitawx id-diligenza kollha xierqa biex jevitaw ghemil ta' reat u cioe' talli:

1. Ippermetta u/jew daqqew u/jew gieghlu jew hallew lil min ihaddem amplifikatur jew strument bhal dawn, ghamlu jew inkella gieghlu jew hallew li jsiru hsejjes daqshekk qawwija li jdejqu lid-detenturi jew lin-nies li jkunu joqghodu fil-qrib u cioe' lil Patrick Pollacco fost ohrajn;

2. talli fl-istess data, lok, hin u cirkostanzi kisru jew ippermettew li jinkiser il-mistrieh tan-nies bil-lejl bi hsejjes jew b'mod iehor;
3. talli fl-istess data, lok, hin u cirkostanzi daqqew jew ippermettew li tindaqq muzika amplifikata fil-post kummercjali bl-isem ta' Marrakech li huwa formanti mill-istabbiliment Gianpula b'mod li kienet tinstema' minn barra l-post u b'hekk ikkagunaw sikkatura u disturb lil terzi;
4. talli fl-istess data, lok, hin u cirkostanzi kisru xi disposizzjoniji tal-Att dwar il-Licenzji tal-Kummerc jew ta' regolamenti maghmulin tahtu.

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali, tal-10 ta' April 2014, fejn il-Qorti illiberat lill-appellati mill-akkuzi migjuba kontra taghhom.

Rat ir-rikors tal-appell tal-Avukat Generali, pprezentat fir-registru ta' din il-Qorti fit-02 ta' Mejju, 2014, fejn talab lil din l-Onorabbli Qorti thassar u tirrevoka s-sentenza appellata u minflok tghaddi biex issib lil Dr. Roger De Giorgio u Matthew De Giorgio hatja tal-imputazzjonijiet migjuba kontra taghhom skont il-ligi u tinfliggi fuqhom dik il-piena skond il-ligi.

Rat l-atti u d-dokumenti kollha.

Rat il-fedina penali aggornata tal-appellati esebita mill-prosekuzzjoni fuq ordni tal-Qorti.

Rat illi l-aggravji huma cari u manifesti u jikkonsistu f' li l-Ewwel Onorabbli Qorti ma setghet qatt legalment u ragjonevolment tillibera lill-appellati a bazi tal-fatti illi l-prosekuzzjoni tellghet xhud wiehed pajzan sabiex jixhed dwar l-inkonvenjent ikkawzat bil-muzika amplifikata u dana galadarba ai termini tal-artikolu 638 tal-Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta xhud wiehed jekk jitwemmen huwa bizzejjed ai fini ta' sejbien ta' htija.

- L-Ewwel Akkuza

Illi fil-fatt, kuntrarjament ghal dak li qalet il-Qorti tal-Magistrati, cioe "illi din il-Qorti
mhix qed tippretendi li l-Pulizija tressaq mitt ruh il-Qorti pero' zgur li setghat tressaq

nies li joqghodu aktar fil-qrib minn Had-Dingli. Bizzejjed jinghad li bejn Gianpula u Had Dingli hemm irhula ohra. Ghalhekk **abbazi ta' din ix-xhieda biss** din il-Qorti ma tistax issib lill-imputati hatja ta' din l-akkuza." (enfasi u sottolinear tal-esponent)

Illi l-esponent huwa tal-fehma li dawn il-kunsiderazzjonijiet huma kemmxejn zbaljati u dan minhabba l-fatt li wiehed ma jistax jaqta' u jiddeciedi mhux a bazi dak li tirrikjedi minnu l-ligi, u dan johrog mill-artikolu 638 tal-Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta fejn jghid:

> "B' dan kollu, f' kull kaz, **ix-xiehda ta' xhud biss**, jekk emmnut minn min ghandu jiggudika fuq il-fatt, hija bizejjed biex taghmel prova shiha u kompluta minn kollox, daqs kemm kieku l-fatt gie ippruvat minn zewg xhieda jew aktar". (enfasi u sottolinear tal-esponent)

Illi kienet l-Ewwel Qorti stess li stqarret fis-sentenza taghha li "Ma hemmx dubbju mill-provi prodotti u l-fond Gianpula kien qed jiggenera muzika ta' volum gholi" u ghalhekk l-esponent ma jistax jifhem kif la darba l-elementi tar-reat gew ippruvati ma nsabitx htija fil-konfront tal-appellati.

F' dan il-kaz irrizulta ampjament ippruvat kemm direttament minn Pollacco, li fl-ebda hin il-Qorti ma ddikjarat li ma kienx kredibbli, kif ukoll minn residenti, anke jekk baqghu anonimi, hekk kif jidher car mill-affidavits tal-Pulizija li kienu soggetti ghal inkonvenjent sostanzjali matul il-lejl. Il-permess ghall-operazzjoni tal-istabbiliment huwa kondizzjonat illi ma jkunx hemm inkonvenjent lir-residenti u ghalhekk dan altru li rrizulta u ma kienx xi immaginazzjoni jew fissazzjoni tar-residenti.

B' decizjoni moghtija fil-hamsa (5) ta' Frar tal-elf disa' mija tmienja u disghin (1998) fl-ismijiet Il-Pulizija vs Fortun Fava. Il-Qorti qalet, fost affarijiet ohra:

> "Sia ghall-finijiet tal-artikolu 338 (m) tal-Kodici Kriminali kif ukoll ghall-fini tal-artikoiu 41 (2) tal-Kap 10, l-inkonvenjent li rrid jirizulta mhux xi haga oggettivament rilevabbli bi strumenti u kalkoli tal-fizika izda ghandu jirrizulta **mid-depozizzjoni** jew depozizzjonijiet ta' min ikun qed ibaghti minn dak l-inkonvenjent" (emfasi u sottolinear tal-esponent)

Dan ghalhekk ukoll jikkonferma li d-depozizzjoni ta' persuna wahda biss hija bizzeijed sabiex l-elementi tar-reat jigu ppruvati u tinstab htija fl-appellati u ghalhekk ghandha tinsab htija fil-konfront tal-ewwel akkuza.

- It-Tieni akku±a

Illi fit-tieni lok l-appellati gew akkuzati talli ppermettew li jinkiser il-mistrieh tan-nies ai termini tal-Artikolu 338 (m) tal-Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta. L-Ewwel Onorabbli Qorti fis-sentenza taghha moghtija nhar l-10 ta' April 2014 qalet li in vista "li l-Prosekuzzjoni ressqet biss xhud wiehed li jghix Had Dingli sabiex jghid li effettivament inkisirlu l-mistrieh mhux bizzejjed ghall-ezistenza ta' din il-kontravenzjoni u ghalhekk tiddikjara wkoll li ma tirrizultax provata".

Illi l-esponent m' huwiex tal-istess fehma u dana minhabba li kif gia ntqal iktar 'il fuq "l-inkonvenjent li rrid jirrizuka ghandu jirrizulta mid-depozizzioni jew

depozizzjonijiet ta' min ikun qed ibaghti minn dak l-inkonvenjent" (enfasi u sottolinear tal-esponent)

F' dan l-isfond ghandu wkoll japplika l-principju stabbilit ai termini tal-artikolu 638 tal-Kodici Kriminali fejn allura jsegwi illi x-xhieda ta' Pollacco (galadarba misjuba kredibbli) hija bizejjed ai fini ta' htija fir-reat hawn fuq imsemmi.

Illi fl-umli fehma tal-esponent meta l-Qorti qalet "jirrizulta mid-depozizzjoni jew depozizzjonijiet" hija qed tkun ferm cara li qed tirreferi wkoll ghax-xhieda ta' persuna wahda li apparti dan mill-atti processwali jidher b' mod lampanti li l-inkonvenjent irrizulta u dan ghaliex ma kienx Patrick Pollacco biss li qajjem dan l-ilment izda hekk kif ikkonfermaw il-Pulizija fix-xhieda taghhom kien hemm varji telefonati ta' nies anonimi li kienu qed jilmentaw mill-istorbju li kellhom isofru matul il-lej1.

Illi ghaldaqstant, u in vista tas-suespost, jidher car li l-Qorti tal-Magistrati ghamlet enuncjazzjoni zbaljata tal-ligi u li eventwalment waslitha sabiex taghmel apprezzament zbaljat tal-provi.

- It-Tielet akkuza

Illi l-appellati gew akkuzati talli ppermettew li tindaqq muzika amplifikata f'post kummercjali bl-isern ta' Marrakech li huwa parti formanti mill-istabbiliment Gianpula. L-Ewwel Qorti qalet: "hadd mix-xhieda lanqas il-pulizija stess ma semma li kien hemm muzika hierga minn stabbiliment Marrakech. Ix-xhieda kollha inkluz dak li qal Stephen Ciangura, il-Qorti ma semmewx dan il-fond."

Illi fl-affidavit tieghu PC 1520 Joseph Grech qal: "ghamilna spezzjoni lejn in-nahat tal-Virtu Rabat Malta fejn ivverifikajna li tinstema muzika qawwija wara morna fid-diskoteki ta' Gianpula u Marrakech fejn seta jinstema muzika qawwija hierga mill-istabiliment". Huwa kompla jghid illi: "Aktar tard inzilna ghal Stephen Ciangura fejn gie akkumpanjat minnha l-pulizija fuq talba ta' Matthew Degiorgio stess, mal-wasla fuq il-post tal-Virtu fejn is-seminarju, ikkonferma mill-ewwel li l-muzika hierga kienet minn Marrakech u stqarr illi huwa kapaci jgharaf il-muzika anke habba l-fatt ta' tip ta' muzika li jindaqq fl-istabbiliment."

Illi Pollacco ma kellux rwol ta' investigatur u ghalhekk ma kienx dmiru li jmur ifittex
minn fejn kien gej l-istorbju. Kien id-dmir tal-Pulizija li jaraw ezattament minn fejn gej l-inkonvenjent u ghalhekk l-esponent m' huwiex tal-istess fehma tal-Qorti meta qalet li galadarba Pollacco ma marx mal-Pulizija biex jara minn fejn kien gej l-istorbju l-elementi tar-reat ma jissussistix.

Illi l-appellati qed jigu akkuzati bi ksur tar-regolament 38 (2) (c) ta' l-Avviz Legali tas-sena 2006 li jipprovdi li "ddaqq tal-muzika b' kull mezz gewwa post kummerejali li jkun licenzjat biex idoqq muzika ampilfikata b' tali mod li jinstema' minn barra tal-post f' kull zona huwa projbit wara l-11.00 p.m., b'

eccezzjoni ghal dawk iz-zoni gewwa Bugibba, il-Qawra u Paceville, kif stabbiliti fil-Hames Skeda, fejn id-daqq ma jistax jinstema' minn barra tal-post wara s-1.00 a,m.". Id-diskoteka msemmija ghandha licenzja sabiex topera sa l-4.00 a.m. Il-hin li fih instemghet il-muzika minn barra kien ghall-habta tas-saghtejn neqsin ghoxrin ta' filghodu (01.40am). Dan ikkonfermawh PC 255 Guido Briffa u PC 1520 Joseph Grech wara telefonati anke anonimi specjalment min-naha Tal-Virtu' qrib is-Seminarju dwar muzika gholja li qed tinstema' gejja minn naha ta' Gianpula u Marrakech. Huma kkonfermaw ukoll li bdew jisimghu l-muzika u marru in-naha Tal-Virtu' sabiex jipprovaw jistabbilixxu sew mill-liema stabbiliment hierga l-muzika. Hekk kif kienu n-naha ta' Tal-Virtu' setghet tinstema' muzika cara u qawwija li kienet gejja min-naha tat-triq ta' Gianpula. Bdew isuqu bil-vettura sabiex ikunu jistghu jikkonfermaw il-muzika minn fejn kien qed jinstema', saqu lejn id-direzzjoni ta' Triq it-Tigrija lejn Gianpula u Marrakech Discotheque sitwati fi Triq il-Gianpula u iktar mal-Pulizija bdiet toqrob iktar l-istess muzika bdiet tinstema' toghla sakemm waslu sal-post ta' Gianpula u Marrakech fejn bil-kemm setghu jiftehmu bl-istorbju. Dan ghalhekk juri bic-car li l-inkonvenjent kien wiehed sostanzjali.

- Ir-Raba' akkuza

Illi l-appellati gew akkuzati li allegatament kisru disposizzjoni tal-ligi dwar il-Licenzji tal-Kummerc jew xi regolamenti maghmula tahtu. Illi l-Ewwel Qorti kienet tal-fehma li l-Prosekuzzjoni ma tistax takkuza lil xi hadd in a vacuum u dan ghaliex l-imputat irid ikun jaf ir-reat jew kontravenzjoni akkuzat bih sabiex ikun jista' jipprepara d-difiza tieghu.

Illi fl-umli fehma tal-esponent dan m' huwiex il-kaz u dan minhabba l-fatt li r-raba' akkuza qed tirreferi ghall-akkuzi ta' qabel u ghalhekk m' hemm xejn li jtellef lill-appellati milli jkunu jafu fuq x' hiex kienu qed jigu akkuzati.

Rat l-atti kollha tal-appell inkluz id-deposizzjoni tax-xhieda li iddeponew quddiem din il-Qorti kif diversament ippresjeduta.

Rat it-trattazzjoni tal-partijiet maghmula quddiem din il-Qorti kif diversament ippresjeduta.

Ikkunsidrat

Illi huwa indubitat mill-investigazzjonijiet kondotti mill-pulizija illi fil-jum indikat fl-akkuza fil-hin bikri ta' fil-ghodu kienet qed tinstema muzika gholja fl-inhawi ta' Had-Dingli, Tal-Virtu' u r-Rabat. Il-pulizija kollha involuti f'dan l-istharrig, in sewgitu ghal diversi rapporti maghmula lilhom minn nies li bdew jilmentaw minn dan l-istorbju

qawwi, irrizultalhom illi l-muzika kienet qed tigi generata mill-inhawi fejn kienet tinstab id-diskoteka ta' Gianpula. L-affidavits u x-xiehda ta' PC255 Guido Briffa, PC1520 Joseph Grech u WPS145 Graziella Camilleri fil-fatt jaghtu rendikont dettaljat tal-investigazzjoni kondotta minnhom sabiex wasslu biex jistabbilixxu l-post minn fejn din il-muzika gholja kienet hierga. Jidher fil-fatt illi huma kien accedew f' diversi stabbilimenti ta' divertiment li hemm fl-inhawi tar-Rabat u Had Dingli u anke segwew il-hoss tal-muzika bil-vettura taghhom sakemm wasslu ghal Gianpula u precisament ghad-diskoteka bl-isem Marrakech formanti parti minn dan l-istabbiliment minn fejn kienet gejja din il-muzika gholja. Irrizultalhom ukoll fil-kors tal-istharrig taghhom illi l-istabbiliment bl-isem Marrakech kien jaghmel parti minn dak ta' Gianpula tant illi huma kienu kellmu lill-appellat Matthew De Giorgio li kien il-bniedem responsabbli minn dan il-post ta' divertiment. Degiorgio sahansitra kien baghat persuna ta' fiducja impjegat mieghu sabiex jassisti lill-pulizija fir-ricerka taghhom, certu Stephen Ciangura li indikalhom, ghalkemm dan jichdu imbaghad meta jixhed quddiem l-Ewwel Qorti illi l-muzika kienet tad-diskoteka Marrakech.

Issa l-Ewwel Qorti ghaddiet biex illiberat lill-appellati mill-akkuzi kollha dedotti kontra taghhom ghal diversi ragunijiet u cioe' fl-ewwel lok ghaliex ma saritx il-prova li l-istorbju li kien qed jigi iggenerat kien qed idejjaq lill-girien tal-akwati u dan meta tressaq xhud wiehed biss certu Patrick Pollacco li lanqas ma kien kapaci jindika il-post minn fejn kienet gejja din il-muzika, illi ma giex ippruvat illi l-fond Marrakech jaghmel parti mill-istabbiliment ta' Gianpula u ghalhekk jaqa' fir-responsabbilita tal-appellati. Dan ghalkemm ghall-Ewwel Qorti kien indubitat illi l-istabbiliment Gianpula kien qed jiggenera muzika gholja. Mhux biss izda stqarret illi ma kienx bizzejjed ghal Prosekuzzjoni li tressaq xhud wiehed biss sabiex tigi ppruvata il-kontravvenzjoni ravvizata fl-artikolu 338(m) tal-Kodici Kriminali billi allura it-test oggettiv dwar l-inkonvenjent ma sarx. Fir-rigward tar-raba' akkuza qieset l-Ewwel Qorti illi l-Prosekuzzjoni naqqset milli tipprova liema disposizzjoni dwar il-ksur tal-licenzji tal-Kummerc kien qed jigi vjolat mill-appellati.

Issa din il-Qorti kellha okkazzjoni tisma' x-xhieda jiddeponu mill-gdid quddiemha. Dawn ix-xhieda essenzjalment jaghtu l-istess stampa li inghatat quddiem l-Ewwel Qorti minn fejn jirrizulta illi l-appellati huma id-diretturi tas-socjeta Elvaston

Company Limited filwaqt li Roger Degiorgio huwa l-persuna li f'ismu tinstab il-licenjza tal-istabbiliment bl-isem Gianpula, u l-appellat Matthew Degiorgio kien fil-jum indikat fl-akkuza regsitrat bhala *substitute licensee*. L-istabbiliment kellu il-permess jibqa' miftuh u jopera sal-erbgha ta' fil-ghodu. B'dan ma ifissirx madanakollu illi kien hemm xi licenjza li setghet tindaqq xi muzika amplifikata b'mod li idejjaq il-girien jew li jinholoq inkonvenjent minhabba f'hekk.

Illi ghalkemm fiż-żmien mertu tal-każ u ukoll fiz-zmien meta giet moghtija s-sentenza mill-Ewwel Qorti, kienu japplikaw id-disposizzjonijiet tal-Avviz Legali 1/2006 bit-tielet imputazzjoni allura taqa' taht ir-regolament 38(2)(c)(d) ta' din il-legislazzjoni sussidjarja, uhud minn dawn ir-regolamenti gew ittrasportati fl-Avviż Legali 420/2016 kif emendat bl-Avvizi Legali 117/2017 u 213/2018 u cioe' fil-Leġislazzjoni Sussidjarja 441.07[1], b'dawk manadankollu li kienu jirregolaw il-hinijiet tal-ftuh tan-negozji llum jaghmlu parti minn legislazzjoni sussidjarja gdida introdotta bl-Avviz Legali 6 tal-2017, u allura ir-regolament 6 tal-Legislazzjoni sussidjarja 441.08 li jirriproduci kelma b'kelma r-regolament l-antik. Illi allura illum it-tielet imputazzjoni taqa' sewwasew fir-regolament 6(4)(c) tal-Legislazzjoni Sussidjarja 441.08 li jiddisponi testwalment hekk:

> **bla ħsara għall-paragrafu (b), id-daqq ta' mużika b'kull mezz ġewwa post kummerċjali li jkun liċenzjat biex idoqq mużika amplifikata b'tali mod li jinstema' minn barra tal-post f'kull żona huwa projbit wara l-11.00 p.m. u bejn is-1.00 p.m u l-4.00 p.m"**

Dan necessarjament ifisser allura illi ghalkemm l-fond licenjzat f'isem l-appellati De Giorgio kellu permess biex jibqa' miftuh sal-4 ta' fil-ghodu, madanakollu d-daqq tal-muzika ma setax ikun tali illi jinstema minn barra wara l-hdax ta' bil-lejl. Dan apparti il-fatt illi ma jidhirx lanqas illi l-istabbiliment kellhom permess sabiex idoqqu il-muzika amplifikata.

Mhux biss izda sahanistra il-licenzja stess esebita a fol.52 tal-process kienet soggetta ghal kundizzjoni illi fil-gestjoni tal-attivita kummercjali li qed tigi licenjzata ma jistax jigi ikkagunat ebda inkonvenjent lill-girien u dan in ottemperanza ma' dak li

[1] Regolamenti dwar il-liċenzi tal-Kummerċ.

tiddisponi l-ligi stess tant hu hekk li fis-sub-inciz (d) tal-istess regolament 6 tal-L.S.441.08, gja regolament 32 tal-legislazzjoni Sussidjarja 441.07 indikat fl-akkuza:

> **l-operat ta' post kummercjali licenzat biex jiftah ghall-kummerc mis-1.00 a.m. sa l-4.00 a.m. ma ghandux matul dawk is-sighat johloq fastidju jew inkonvenjenza lill-vicini b'xi xorta ta'hoss li jinstema' minn barra l-post jew b'xi mezz maghmul minn gewwa jew min barra tal-post.**

Issa huwa indubitat illi il-hoss iggenerat mill-istabbiliment ta' Gianpula li fih hemm id-diskoteka bl-isem Marrakech, fil-jum indikat fl-akkuza certament kien qed idoqq muzika li kienet qed tinstema minn barra. Ta' dan hemm xhieda il-pulizija kollha involuti fl-investigazzjoni ta' diversi ilmenti li kienu qed jircevu f'dak il-lejl minn nies residenti fl-akwati fosthom Patrick Pollacco li kien jabita Had Dingli. Mhux biss il-muzika kienet qed tinstema minn barra izda addirittura kienet qed tinstema miz-zoni kollha tal-madwar (*neighbouring areas*) fosthom Tal-Virtu, ir-Rabat u Had Dingli.

Illi allura din il-Qorti ma tistax tikkondividi il-fehma milhuqa mill-Ewwel Qorti illi ma hemmx provi illi l-hoss li kien qed jigi iggenerat kien qed idejjaq lill-girien u in-nies li jabitaw fl-akwati. Dan ikkonfermat mhux biss minn Patrick Pollacco izda mill-pulizija li ighidu li ircevew rapporti ohra ta' nies ohra li xtaqu jibqghu anonimi. Ma kienx hemm il-htiega illi dawn in-nies johorgu minn djarhom fil-hinijiet bekrin ta' fil-ghodu sabiex ighinu lill-pulizija fl-istharrig taghhom. Il-pulizija ghamlet l-investigazzjoni taghha b'mod metikoluz tant illi wasslet biex teskludi illi l-muzika kienet qed tigi iggenerata minn xi stabbiliment iehor fil-vicin billi mhux biss investigat swali tat-tigijiet, diskoteki u postijiet tad-divertiment fl-istess akwata, izda ukoll fil-presenza ta' Stephen Ciangura, impjegat mal-appellati, segwiet bil-vettura il-post minn fejn kienet gejja din il-muzika gholja. Tghid hekk WPS 145 Graziella Zammit fix-xiehda taghha quddiem din il-Qorti:

> "Il-volum aktar bdiet tizdied aktar ma bdejna noqorbu, jigifieri aktar ma bdjena noqorbu lejn l-istabbiliment aktar il-volum beda jghola."

Fil-fatt jidher illi meta marru fuq il-post u bdew ikellum lill-appellat Matthew Degiorgio bil-kemm setghu jinftiehmu mieghu minhabba l-volum gholi tal-muzika. Tkompli tghid hekk fil-fatt ix-xhud fuq dak li irrizultalhom waqt din l-investigazzjoni meta bdew iduru mal-madwar biex jindagaw minn fejn kien gej l-istorbju:

"Imma tal-Virtu veru instema car, jigifieri qisna qeghdin fuq xi bejt tal-istess stabbiliment, ... imma litteralment qisna qeghdin go disco."

Zgur li l-Prosekuzzjoni ma kellha ghalfejn iggib l-ebda gar iehor biex jispjega illi l-muzika tant kienet gholja li kienet qed tiggenera storbju sal-lokalita f'Tal-Virtu, ir-Rabat u dan wara is-siegha ta' fil-ghodu, fil-hin meta n-nies ikunu qeghdin generalment reqdin. Tghid din ix-xhud li l-ilmenti baghqu dehlin l-ghassa sal-erbgha ta' fil-ghodu, x'aktarx meta imbaghad id-diskoteka ghalqet.

Illi allura huwa indubitat mhux biss illi kienet qed tindaqq muzika mill-istabbiliment ta' Gianpula u precisament mid-diskoteka imsejjha Marrakech wara l-hdax ta' fil-ghaxija, kif gie stabbilit mill-pulizija fil-kors tal-investigazzjonijiet, b'dan illi l-muzika kienet tinstema minn barra, izda il-volum tant kien gholi li kien qed jinstema' mill-lokalitajiet tal-vicin tant illi kien qed johloq inkonvenjent. Xhieda ta' dan hemm mhux biss Patrick Pollacco li ighid li ma setax jistrieh, izda id-diversi ilmenti li l-pulizija jikkonfermaw li bdew jircevu f'dik il-lejla. Mill-invetsigazzjonijiet tal-pulizija, li kif diga inghad jidher li saret bir-reqqa, ma jidhirx illi kien hemm xi stabbiliment iehor li kien qed jiggenera dik il-muzika gholja.

Illi l-artikolu 41(2)(a)(b) tal-Kapitolu 10 tal-Liġijiet ta' Malta jiddisponi similment illi

Ħadd ma jista'

(a) Fi triq, f'ħanut, jew f'post pubbliku ieħor; jew

(b) F'kull bini ieħor,

Billi jħaddem jew iġiegħel jew iħalli lil min iħaddem loud speaker, gramafon, amplifikatur jew strument bħal dawn, jagħmel inkella jġiegħel jew iħalli li jsiru ħsejjes daqshekk qawwija li jdejqu lid-detenturi jew lin-nies li jkunu joqgħodu f'bini fil-qrib.

Issa ghalkemm kif jikkontendu l-appellati id-diskoteka f'Gianpula hija mdawwra bl-ghelieqi, madanakollu lanqas ma jsita' jingahd li ma hemmx bini fil-qrib. Il-ligi ma timponi l-ebda distanza u allura r-residenzi tar-Rabat u tal-Virtu' u il-lokalitajiet tal-madwar huma kollha fil-qrib ta' dan l-istabbiliment. Illi allura anke il-kontravvenzjoni ravvizzata fl-artikolu 338(m) tal-Kodici Kriminali tirrizulta ukoll ippruvata gjaldarba gie stabbilit b'mod oggettiv mill-pulizija illil-muzika kienet qed tinstema' sewwa fil-lokalitajiet tal-madwar fil-hinijiet bekrin ta' fil-ghodu u cioe' f'dawk il-hinijiet ta' bil-lejl riservat ghal mistrieh.

Illi finalment ghalkemm l-ahhar akkuza hija redatta b'mod generiku, u allura hija dik li taqa' taht l-Kapitolu 441 tal-Ligijiet ta' Malta, huwa minn dan l-Att, u precisament l-artikoli 18 u 20 minn fejn johrog ir-reat tant hu hekk illi l-ksur tar-regolamenti huwa punibbli fit-termini ta' dawn id-disposizzjonijiet tal-ligi kif mahsub fir-regolament 48 tal-Legislazzjoni Sussidjarja 441.07, gja regolament 53 tal-Avviz Legali 1/2006.

Maghmula dawn il-konsiderazzjoniet, allura din il-Qorti ma tistax taqbel mal-fehma milhuqa mill-Ewwel Qorti u ghalhekk l-appell tal-Avukat Generali jisthoqqlu akkoljiment.

Għal dawn il-motivi il-Qorti taqta' u tiddeciedi billi tilqa' l-appell tal-Avukat Generali, tghaddi ghalhekk biex thassar u tirrevoka s-sentenza appellata u wara li rat ir-Regolament 6(4)(c)(d) tal-Legislazzjoni Sussidjarja 441.08, gja 38(2)(c)(d) tal-Avviz Legali 01/2006, l-artikolu 41(2)(a)(b) tal-Kapitlu 10 tal-Ligijiet ta' Malta, l-artikolu 338(m) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta, l-artikoli 18 u 20 tal-Kapitolu 441 tal-Ligijiet ta' Malta, u l-artikolu 17(h) tal-Kodici Kriminali, issib lill-appellati hatja tal-akkuzi migjuba kontra taghhom u tikkundannhom kull wiehed ammenda ta' mija u ghoxrin (€120) ewro.

(ft) Imhallef

Vera Kopja

Joyce Agius
Deputat Registratur